

GOSPEL & EPISTLE READINGS

Πρὸς Κορινθίους β' 9:6-11 Ἀδελφοί, ὁ σπείρων φειδομένως, φειδομένως καὶ θερίσει· καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίαις, ἐπ' εὐλογίαις καὶ θερίσει. Ἐκαστος καθὼς προαιρεῖται τῇ καρδίᾳ· μὴ ἐκ λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης· ἰλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾷ ὁ θεός. Δυνατὸς δὲ ὁ θεός πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν· καθὼς γέγραπται, Ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν· ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα τῷ σπείροντι, καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν χορηγήσῃ, καὶ πληθύνει τὸν σπόρον ὑμῶν, καὶ αὐξήσῃ τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν· ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰς πᾶσαν ἀπλότητα, ἣτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχαριστίαν τῷ θεῷ.

St. Paul's Second Letter to the Corinthians 9:6-11 Brethren, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures for ever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 7:11-16 Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐπορεύετο εἰς πόλιν καλουμένην Ναῖν· καὶ συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἱκανοὶ καὶ ὄχλος πολὺς. ὡς δὲ ἤγγισε τῇ πύλῃ τῆς πόλεως, καὶ ἰδοὺ ἐξεκομίζετο τεθνηκώς υἱὸς μονογενῆς τῇ μητρὶ αὐτοῦ, καὶ αὕτη ἦν χήρα, καὶ ὄχλος τῆς πόλεως ἱκανὸς ἦν σὺν αὐτῇ. καὶ ἰδὼν αὐτὴν ὁ Κύριος ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτὴν καὶ εἶπεν αὐτῇ· μὴ κλαῖε· καὶ προσελθὼν ἤψατο τῆς σοροῦ, οἱ δὲ βαστάζοντες ἔστησαν, καὶ εἶπε· νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι. καὶ ἀνεκάθισεν ὁ νεκρὸς καὶ ἤρξατο λαλεῖν, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ. ἔλαβε δὲ φόβος πάντας καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, λέγοντες ὅτι προφήτης μέγας ἐγγήγερται ἐν ἡμῖν, καὶ ὅτι ἐπεσκέψατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ. καὶ ἐξήλθεν ὁ λόγος οὗτος ἐν ὅλῃ τῇ Ἰουδαίᾳ περὶ αὐτοῦ καὶ ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ.

The Gospel According to Luke 7:11-16 At that time, Jesus went to a city called Nain, and his disciples and a great crowd went with him. As he drew near to the gate of the city, behold, a man who had died was being carried out, the only son of his mother, and she was a widow; and a large crowd from the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her and said to her, "Do not weep." And he came and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, "Young man, I say to you, arise." And the dead man sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. Fear seized them all; and they glorified God, saying, "A great prophet has arisen among us!" and "God has visited his people!"

ANNOUNCEMENTS

The Ladies Philoptochos of St. Nicholas Greek Orthodox Shrine Church
St. Nektarios Monastery Trip - Saturday, October 28. (Paid reservation required)

General Assembly Meeting - Sunday, October 29th
We are informing you that the General Assembly will be held in Sarantakos Hall of our Michelins Cultural Center following the Divine Liturgy at approximately 11:15 a.m.

Please visit our Anthony Crassides Philokalia Bookstore
You can purchase books, icons, prayer ropes and gifts for special feasts & occasions.

St. Stephanos Young Adult Fellowship Fundraiser for St. Stephanos Icon
If you would like to help the St. Stephanos Young Adult Group donate the icon of St. Stephanos to our chapel iconography project please provide your donation to the church office. Thank you!

EORTOLOGION

Wednesday, October 11 - Paraklesis to the Theotokos 7:00 p.m.

Τετάρτη, 11 Οκτωβρίου - Παράκλησις τις Θεοτόκου 7:00 μ.μ.

+MEMORIALS+

Stavroula Anagnostopoulos // Σταυρούλας Αναγνωστοπούλου
Apostolis Anagnostopoulos // Αποστόλη Αναγνωστοπούλου
Andromachi Charnas // Ανδρομάχης Τσαρνά
Nicholas Charnas // Νικολάου Τσαρνά
Mary Dimou // Μαρίας Δημού
Angeliki Georgiou // Αγγελικής Γεωργίου
George Georgiou // Γεωργίου Γεωργίου
Sotiris Georgiou // Σωτήρη Γεωργίου
Andreas Katsavdakias // Ανδρέου Κατσαβδάκη
Christos Orfanos // Χρήστου Ορφανού
Dimitrios Orfanos // Δημητρίου Ορφανού
Vasiliki Stavrides // Βασιλικής Σταυρίδη
Elpis Stavropoulos // Ελπίδας Σταυροπούλου
Michael Xanthakys // Μιχαήλ Ξανθάκη

NEW YORK, NY



We encourage ALL Youth grades 6-12th and ALL Youth Workers (Coaches, teachers, parents & Young Adults) to register for this wonderful retreat!!!

New York City  Oct 21, 2017
BEE TREAT!

9:30AM - 5PM
Youth (6th - 12th), Parents, and Youth Workers
St. Nicholas Greek Orthodox Shrine Church
196-10 Northern Boulevard, Flushing, NY 11358

7PM
Young Adult Event

TO REGISTER:
y2am.org/beetreats

St. Nicholas Greek Orthodox Shrine Church of Flushing
196-10 Northern Blvd., Flushing, NY 11358 - Phone (718) 357-4200 - Fax (718) 357-5692

Save The Date

SATURDAY, January 27, 2018

AGAPE GALA

*Honoring Protopresbyter Paul Palesty
and Presvytera Anastasia Palesty*

*On his 40 Year Anniversary of Ordination to the Holy Priesthood
and Their 20 Year Anniversary at our Beloved St. Nicholas Parish*

*The Inn at New Hyde Park - 214 Jericho Turnpike - New Hyde Park,
NY 11040*



Saint Nicholas Greek Orthodox Church

Phone: 1(718) 357-4200 * Fax: 1(718) 357-5692

Website: stnicholasflushing.org

Protopresbyter Fr. Paul Palesty, Pastor, Presbyter Aristidis Garinis

& Presbyter Andreas Houpos

October 8 - Third Sunday of Luke

APOLYTIKIA

Resurrectional Apolytikion

When the stone had been sealed by the Jews and the soldiers were guarding Thine immaculate Body, Thou didst arise on the third day, O Saviour, granting life unto the world. Wherefore, the powers of the Heavens cried out to Thee, O Lifegiver: Glory to Thy Resurrection, O Christ. Glory to Thy Kingdom. Glory to Thy dispensation, O only Friend of man.

Apolytikion of St. Pelagia

The image of God, was faithfully preserved in you, O Mother. For you took up the Cross and followed Christ. By Your actions you taught us to look beyond the flesh for it passes, rather to be concerned about the soul which is immortal. Wherefore, O Holy Pelagia, your soul rejoices with the angels.

Apolytikion of St. Nicholas

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheepfold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty. Nicholas, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that He may save our souls.

Kontakion

O Protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the creator most constant: O despise not the voices of those who have sinned; but be quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession and speed thou to make supplication, O thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΑ

Αναστάσιμον Απολυτίκιον

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντὸν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν, διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλάνθρωπε.

Απολυτίκιον της Αγίας Πελαγίας

Ἐν σοὶ Μήτηρ ἀκριβῶς διεσώθη τὸ κατ' εἰκόνα· λαβοῦσα γὰρ τὸν σταυρόν, ἠκολούθησας τῷ Χριστῷ, καὶ πράττουσα ἐδίδασκες, ὑπερορᾶν μὲν σαρκός, παρέρχεται γὰρ ἐπιμελίσθαι δὲ ψυχῆς, πράγματος ἀθανάτου· διὸ καὶ μετὰ Ἀγγέλων συναγάλλεται, ὅσια Πελαγία τὸ πνεῦμά σου.

Απολυτίκιον του Αγ. Νικολάου

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Νικόλαε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε. Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προσπατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντων σε.